

STUDIO COMPRENDO TRADUCO

CORSO SETTIMANALE DI GRECO BIBLICO ONLINE

Inizio giovedì 18 gennaio per un totale di 10 lezioni

Biblia, Associazione laica di cultura biblica organizza un corso online di greco biblico online tenuto dalla prof.ssa Laura Pasquino. Il corso è strutturato su 10 lezioni di 120 minuti ciascuna, per un totale di 20 ore.

Al termine del corso, a chi li richiedesse, verranno rilasciati attestati di frequenza. Biblia è soggetto accreditato per la formazione del personale della scuola ai sensi della Direttiva 170/2016.

Il corso è destinato a chi, avendo già una conoscenza di base del greco antico, voglia accostarsi alla lettura del testo biblico (*Nuovo Testamento* e versione dei Settanta dell'*Antico Testamento*) in una lingua che - frutto di evoluzione morfologica e lessicale del greco classico – offre interessanti occasioni di interpretazione.



L'approccio didattico si concentrerà su un ripasso e un approfondimento delle regole grammaticali, funzionale alla diretta lettura dei testi biblici e accompagnato dalla riflessione sui nuovi significati in essi assunti da termini-chiave della lingua greca classica. Dove possibile, si stabiliranno anche confronti - in termini molto generali e non a livello specialistico – tra il greco biblico ed elementi lessicali e strutturali della lingua ebraica.

Il riferimento testuale base scelto per il corso è la versione dei Settanta del libro di *Giona*, un testo breve che bene si presta al tipo di lavoro proposto, perché potrà essere oggetto di lettura integrale, non è stilisticamente complesso e non presenta particolari difficoltà a livello sintattico e grammaticale; la vicenda narrata suggerisce inoltre vari collegamenti culturali di indubbio interesse.

Per i partecipanti ai dieci moduli di due ore ciascuno in cui è articolato il corso saranno predisposte schede didattiche e verranno proposti esercizi da svolgere dopo ogni lezione, per i quali nella lezione successiva l'insegnante metterà a disposizione schede autocorrettive. Il materiale che verrà inviato per le esercitazioni includerà anche una scelta in greco di quei passi dell'*Antico* e del *Nuovo Testamento* che la *Liturgia della Parola* della Chiesa cattolica propone in traduzione italiana nelle funzioni domenicali.

A tutti gli iscritti verranno spedite via *mail*, di volta in volta, alcune schede, opportunamente predisposte per loro e contenenti le regole spiegate a lezione; ad esse si aggiungeranno i testi letti e commentati e gli esercizi da svolgere autonomamente.

Laura Pasquino membro del consiglio direttivo di Biblia, è docente di latino e greco presso il Liceo-Ginnasio "Benedetto Cairoli" di Vigevano e tiene il corso di cultura classica presso l'Università del Tempo Libero e della Terza Età di Vigevano; dal 2022 tiene il corso online di greco biblico per Biblia.

• CORSO DI GRECO BIBLICO | Il giovedì, ore 18.00-20.00

Lo scopo delle lezioni sarà quello di fornire agli studenti gli strumenti grammaticali e culturali per essere in grado di leggere, analizzare e tradurre semplici testi biblici vetero e neotestamentari.

Il corso sarà strutturato in questo modo: i primi 30 minuti saranno dedicati (solo su eventuale richiesta dei corsisti) al ripasso delle regole grammaticali trattate in passato o non sufficientemente chiare, mentre il resto della lezione sarà incentrato sulla lettura commentata di vari passi tratti dall'*Antico* e dal *Nuovo Testamento* che si presteranno particolarmente per spiegare nuove regole sintattico-grammaticali.

Costo: € 180,00, ridotto € 150,00 per studenti, universitari e soci Biblia | Iscrizioni entro 6 gennaio 2024

Iscrizioni: inviare una email con il nome, cognome e contatti a info@biblia.org

Modalità di pagamento intestato a Biblia: su ccp (15769508) IBAN: IT86Y0760102800000015769508, oppure su c/c bancario presso Banco Popolare IBAN: IT07M050343776000000001359

Le nostre iniziative sono presenti sulla piattaforma SOFIA del Ministero dell'Istruzione e gli insegnanti possono utilizzare il Bonus Docente per la quota d'iscrizione.

BIBLIA – CORSO DI GRECO BIBLICO

PROGRAMMA

Tutti i giovedì dalle 18 alle 20 dal 18 gennaio al 21 marzo 2024.

ORARIO DELLE LEZIONI: dalle 18 alle 20

Nel corso di dieci lezioni la docente Laura Pasquino (Liceo- ginnasio "Benedetto Cairoli" Vigevano - PV) guiderà i partecipanti nello studio del greco biblico e nel consolidamento delle basi di grammatica e sintassi già acquisite in passato. Ciò renderà possibile la lettura di diversi brani dell'Antico e del Nuovo Testamento con particolare riguardo per la *Liturgia della Parola* della domenica immediatamente successiva. La lezione introduttiva sarà in parte dedicata alla creazione del gruppo-classe, allo scopo di comprendere la situazione di partenza dei partecipanti al corso e le eventuali conoscenze pregresse. Si procederà quindi allo studio della morfologia e della sintassi, accompagnate dalla lettura guidata di brani tratti dal testo biblico.

Oltre alla lezione frontale nella modalità della didattica a distanza, gli studenti potranno partecipare a esercitazioni collettive di lettura e traduzione, con la possibilità di correggere semplici compiti assegnati come esercitazione settimanale.

CALENDARIO DELLE LEZIONI

Gennaio 18 - 25

Febbraio 1 – 8 – 15 – 22 - 29

Marzo 7 – 14 – 21

Una lezione (in data da stabilire) sarà tenuta dal *visiting professor* Piero Stefani, Presidente di *Biblia*, che presenterà una selezione di testi aggiuntivi.

PROGRAMMA DELLE LEZIONI

GRECO BIBLICO

1^ LEZIONE

- Organizzazione del lavoro. Breve ripasso generale delle principali regole spiegate nei corsi precedenti, oppure essenziali per i principianti.

2^ LEZIONE

- La struttura della frase greca: paratassi ed ipotassi.
- La proposizione temporale, causale e finale.
- Differenze sintattiche sostanziali fra il greco classico ed il greco biblico.

3^ LEZIONE

- Le regole dell'aumento con relative eccezioni. Ripasso: l'imperfetto.
- Il tema del presente ed il tema verbale.

- L'oristo II o forte.
- Altri pronomi ed aggettivi: indefiniti ed interrogativi.

4^ LEZIONE

- Ripasso generale della 3^ declinazione (temi in consonante muta e sonora)
- Altri temi e particolarità della 3^ declinazione
- Ricerca del nominativo della 3^ declinazione.
- Nuovi elementi lessicali del greco biblico.

5^ LEZIONE

- Ripasso degli elementi fondamentali del verbo greco.
- Il raddoppiamento.
- Il perfetto.

6^ LEZIONE

- Gli infiniti.
- Gli infissi temporali.
- La ricerca della forma - base dei verbi.
- I numerali.

7^ LEZIONE

- Aoristo I o debole (sigmatico e asigmatico).
- Gli averbi.

8^ LEZIONE

- Le principali differenze fra il greco classico ed il greco biblico
- Il lessico biblico

9^ LEZIONE

- Ripasso generale.

10^ LEZIONE

- *Lectio magistralis* di un *visiting professor*.

BIBLIOGRAFIA

Non è previsto un testo particolare. E' utile che, almeno nelle fasi iniziali, i corsisti abbiano a disposizione una qualsiasi grammatica di greco antico in adozione nei licei classici.

Agli iscritti verrà data una dispensa con alcune semplici indicazioni per prepararsi al corso. Altri materiali utili per le esercitazioni verranno forniti di volta in volta in digitale dalla docente.

Biblia, Associazione laica di cultura biblica Onlus

Via della Scala 109/89r | 50123 Firenze

Tel 055/8825055 | 392/3032325 (segreteria)

www.biblia.org | www.bcs.biblia.org | info@biblia.org

